

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
61347-2-1

2000

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2005-11

Amendment 1

**Appareillages de lampes –**

**Partie 2-1:**

**Prescriptions particulières pour les dispositifs  
d'amorçage (autres que starters à lueur)**

Amendment 1

**Lamp controlgear –**

**Part 2-1:**

**Particular requirements for starting devices  
(other than glow starters)**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34C: Appareils auxiliaires pour lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34C/697/FDIS	34C/709/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

---

Page 10

### 1 Domaine d'application

*Supprimer le 3<sup>ème</sup> alinéa («Cette norme traite...»)*

### 2 Références normatives

*Modifier la référence à la CEI 60052 comme suit:*

CEI 60052:2002, *Mesure de tension au moyen des éclateurs à sphères normalisés.*

*Pour la CEI 60068-2-75 et la CEI 60255-8, ajouter la date après le numéro, comme suit:*

CEI 60068-2-75:1997,

CEI 60255-8:1990,

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34C: Auxiliaries for lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34C/697/FDIS	34C/709/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

---

Page 11

### 1 Scope

*Delete the 3<sup>rd</sup> paragraph ("This standard refers ...")*

### 2 Normative references

*Replace the reference to IEC 60052 by the following new reference:*

IEC 60052:2002, *Voltage measurement by means of standard air gaps*

*Insert a date after the publication numbers of IEC 60068-2-75 and IEC 60255-8 as follows:*

IEC 60068-2-75:1997

IEC 60255-8:1990

Page 12

### 3 Définitions

#### 3.1

#### **dispositif d'amorçage**

*Remplacer le terme défini par les termes suivants:*

#### 3.1

#### **dispositif d'amorçage/amorceur**

#### 3.5

#### **puissance de court-circuit**

*Remplacer la définition existante par la nouvelle définition suivante:*

quotient du carré de la tension délivrée aux bornes de sortie de la source de tension, en circuit ouvert, par son impédance interne vue des bornes de sortie

#### 3.6

#### **éclateur sphérique**

*Remplacer, dans la définition existante, les termes «de même diamètre nominal» par «de même diamètre».*

Page 16

### 12 Rigidité diélectrique

*Remplacer, à la page 18, le dernier alinéa (Pour les dispositifs...) par l'alinéa suivant:*

*Pour les dispositifs d'amorçage sans enroulement haute tension, la conformité est vérifiée par un essai de rigidité diélectrique tel que celui donné à l'Article 12 de la CEI 61347-1.*

Page 18

### 14 Conditions de défaut

*Renuméroter 14.6 en 14.1*

*Renuméroter le paragraphe 14.7 en 14.2 et remplacer le texte du même paragraphe comme suit:*

**14.2** Les dispositifs d'amorçage indépendants ne doivent pas dépasser les valeurs des températures données en 15.2 dans les conditions de fonctionnement anormal. Cette exigence est considérée comme étant satisfaite quand, pour les lampes à électrodes préchauffées, le courant de préchauffage n'augmente pas de plus de 5 % quand le dispositif d'amorçage est court-circuité.

Page 18

### 15 Échauffement des dispositifs d'amorçage indépendants

*Remplacer, page 20, les deux derniers alinéas («Les dispositifs d'amorçage...» et «Les essais...») par l'alinéa suivant:*

*Les essais sont effectués selon 5.5 de la CEI 61347-1.*

Page 13

### 3 Definitions

#### 3.1

##### **starting device**

*Replace the existing term by the following:*

#### 3.1

##### **starting device/ignitor**

#### 3.5

##### **short-circuit power**

*Replace the existing definition by the following:*

quotient of the square of the voltage produced at the output terminals of the voltage source, in open circuit condition, and its internal impedance, as seen from the output terminals

#### 3.6

##### **spherical spark gap**

*Replace, in the definition, the phrase “same nominal diameter” by “same diameter”*

Page 17

## 12 Electric strength

*Replace, on page 19, the last paragraph (“For starting devices without...”) by the following:*

For starting devices without high-voltage winding, compliance is checked by an electric strength test as given in Clause 12 of IEC 61347-1.

Page 19

## 14 Fault conditions

*Renumber subclause 14.6 as 14.1 and replace subclause 14.7 by the following:*

**14.2** Independent starting devices shall not exceed the temperature values for abnormal operation given in 15.2. This requirement is regarded as complied with when, for preheated lamp electrodes, the preheating current does not increase above its rated value by more than 5 % when the starting device is short-circuited.

Page 19

## 15 Heating of independent starting devices

*Replace, on page 21, the last two paragraphs (“Independent starting devices ...” and “The tests are carried out...”) by the following single paragraph:*

*The tests are carried out according to 5.5 of IEC 61347-1.*

Page 24

**18.2 Remplacer le 3<sup>ème</sup> alinéa (Les amorceurs produisant...) par le paragraphe suivant:**

Les amorceurs produisant des impulsions de tension supérieures à 10 kV doivent être munis d'un dispositif pour limiter la durée de la période de démarrage. Ce dispositif doit, en cas de non allumage des lampes, interrompre la production des impulsions d'amorçage dans un délai de 3 s. Cette durée peut être prolongée jusqu'à 30 s dans le cas où cette information est mentionnée sur l'étiquette du dispositif. Après l'interruption du circuit par le dispositif limitant la durée de la période de démarrage, la génération des impulsions d'amorçage est seulement permise après la déconnexion et la reconnexion des amorceurs à l'alimentation.

Page 26

**Figure 1 – Mesure de la tension d'amorçage des amorceurs**

*Faire précéder le titre «Circuit» par «a)».*

*Remplacer le titre «Légende» par «b) constituants»*

*Remplacer «Courant assigné (valeur moyenne)» par «Courant nominal (valeur moyenne)»*

*Remplacer  $\tan \delta 20 \times 10^{-3}$  par  $\tan \delta = 20 \times 10^{-3}$*

Page 32

**I.1 Dispositifs d'amorçage remplaçables et composants accessibles de plus de 100 g**

*Remplacer, à la fin du 5<sup>ème</sup> alinéa, «spécifié à l'Article 19» par «spécifié à l'Article 20».*

Page 38

**Bibliographie**

*Insérer la date après le numéro de la publication de la CEI 60410, comme suit:*

CEI 60410:1973

---